

Giao-dịch với những Người Đòi Nợ

Cả những con nợ cũng có quyền!

Nếu có người đòi nợ liên-lạc với tôi thì tôi phải làm sao?

Những người đi đòi nợ chỉ có thể liên-lạc với quý-vị nếu như cần thiết và với mục-đích vừa phải, thí-dụ như đòi-hỏi phải trả tiền. Nói chung việc liên-lạc được giới-hạn tối đa trong 3 cú điện-thoại hoặc thư-từ mỗi tuần, và họ chỉ có thể nên liên-lạc với quý-vị khoảng từ 7.30 sáng đến 9.00 giờ tối vào những ngày trong tuần, và khoảng từ 9.00 giờ sáng đến 9.00 giờ tối vào những ngày cuối tuần, và không có liên-lạc gì cả vào những ngày lễ.



Tôi bàn-cãi về món nợ!

Nếu như người đòi nợ liên-lạc với quý-vị về một món nợ mà quý-vị không có thiếu, thì quý-vị có thể bàn-cãi về món nợ. Quý-vị nên hỏi họ về chi-tiết trương-mục và bản sao của các bản hợp-đồng. Nếu như quý-vị tin rằng mình có thiếu một phần của số nợ nhưng người đòi nợ lại đòi một con số khác, thì quý-vị nên yêu-cầu được xem bản báo-cáo có ghi từng mục trong trương-mục của quý-vị, bản này ghi rõ con số và ngày tháng của món nợ, cách tính-toán số tiền như thế nào, và chi-tiết của tất cả những món tiền đã trả và tất cả những món tiền còn đang thiếu.

Xin đừng quên ghi lại nội-dung cuộc đàm-thoại của quý-vị và tên của nhân-viên mà quý-vị đã nói chuyện qua, cùng với bản sao của tất cả những thư-từ mà quý-vị gửi và nhận.

Có thể là nợ của tôi, nhưng mà ...

Nếu món nợ tình-nghĩa đã quá một vài năm, thì không nên xác-nhận là quý-vị có thiếu món nợ này hoặc đóng tiền trả mà không đi xin ý-kiến cố-vấn pháp-lý độc-lập. Nếu món nợ của quý-vị đã quá 6 năm, và quý-vị đã không đóng tiền trả trong 6 năm, hoặc thừa nhận món nợ của quý-vị bằng văn bản trong thời-gian này, thì món nợ này bị **mất thời-hiệu (statute-barred)**. Điều này có nghĩa là quý-vị có sự biện-hộ nếu người đòi nợ đưa quý-vị ra tòa để lấy lại tiền.

Chuyện của cô Minh

Cô Minh được một người đòi nợ liên-lạc về một món nợ mua điện-thoại di-động dưới \$500. Cô đã chưa bao giờ nghe nhắc đến món nợ này trong 6 năm qua. Cô giải-thích cho người đòi nợ rằng điện-thoại của cô đã bị mất cắp và cô đã báo về việc mất cắp này vào nhiều năm trước. Người đòi nợ từ-chối không nghe, khăng-khăng đòi cô phải trả trọn số tiền và từ chối một sự dàn-xếp trả tiền hợp-lý.

Cô Minh đi tìm cố-vấn pháp-lý ở một luật-sư, người này cho cô biết là món nợ đã mất thời-hiệu.

QUAN-TRỌNG: Không bao giờ trả **bất cứ một số tiền nào** cho một món nợ rất cũ hoặc một món nợ mà quý-vị không tin rằng mình có mà không đi xin ý-kiến cố-vấn pháp-lý trước.

Họ có thể làm điều này không?

Có những luật-lệ bảo-vệ người tiêu-thụ quy-định cách-thức những người đòi nợ nên đến gặp và đối-xử với quý-vị như thế nào. Họ không thể sử-dụng vũ-lực hoặc hành-vi bạo-lực đối với quý-vị - nếu họ làm như vậy, hãy báo-cáo cho cảnh-sát ngay tức thì. Những người đòi nợ không được gây tổn-thương hoặc đe-dọa gây tổn-thương đến bất-động-sản của quý-vị, hoặc sử-dụng hoặc đe-dọa dùng vũ-lực dưới bất cứ hình-thức nào đối với quý-vị hoặc gia-đình của quý-vị. Họ không thể sĩ-nhục quý-vị qua lời nói hoặc đưa ra lời phê-phán quấy-nhiều, gây kinh-hãi nào đối với quý-vị, và họ không thể khiến quý-vị cảm thấy xấu-hổ bằng cách tiết-lộ món nợ của quý-vị cho những người khác biết.

Những thí-dụ về sự quấy-nhiều bao gồm:

- liên-lạc với quý-vị rất thường-xuyên
- gọi điện-thoại cho quý-vị trễ vào buổi tối hoặc thật sớm vào buổi sáng
- hăm-dọa bạn-bè và gia-đình của quý-vị hoặc bất-động-sản của quý-vị
- sử-dụng lời-lẽ sĩ-nhục
- gửi thư-từ trông giống như hồ-sơ tòa-án nhưng thật ra thì không phải
- bàn-luận vấn-đề tài-chánh của quý-vị với nhân-viên, đồng-nghiệp và những người cộng-tác khác của quý-vị.

Nếu quý-vị cảm thấy mình đang bị quấy-nhiều thì quý-vị nên khiếu-nại lên ASIC hoặc ACCC. Nếu quý-vị đã từng bị hãm-dọa hoặc sĩ-nhục, hoặc một người đòi nợ từ chối rời nhà hoặc sở làm của quý-vị, thì quý-vị nên gọi Cảnh-sát.

Bây giờ tôi không thể trả nợ nổi ...

Nếu đây là món nợ của quý-vị và số tiền là chính-xác, nhưng quý-vị hiện đang gặp khó-khăn trong việc trả nợ, thì nên cố-gắng thương-lượng một kế-hoạch trả tiền với người đòi nợ. Hãy liên-lạc với một cố-vấn tài-chánh để giúp lập một kế-hoạch tiền bạc hoặc ngân-sách nếu như điều này cần-thiết, hoặc dù cho quý-vị chỉ cần được giúp để thương-lượng với người đi đòi nợ. Hãy bảo-đảm là quý-vị không đề-nghị số tiền nhiều hơn con số mà quý-vị thật-sự có thể trả. Hãy nên thẳng-thắn với người đòi nợ về hoàn-cảnh của mình. Nếu họ đồng-ý về một kế-hoạch trả tiền, thì nên ghi lời công-nhận của họ bằng văn bản và giữ lại một bản sao.

Cho dù người đòi nợ từ chối đề-nghị của mình, thì quý-vị nên bắt đầu trả nợ. Hãy tiếp-tục cố-gắng đi đến một sự dàn-xếp trả tiền với người đòi nợ.

Chuyện của anh Nam

Anh Nam vừa mới từ ngoại quốc trở về khi anh nhận được một lá thư của một luật-sư nói rằng anh thiếu nợ \$1,000 trên một thẻ tín-dụng từ ba năm trước. Anh đã quên trả món nợ này trước khi anh đi ra ngoại quốc, nhưng anh Nam đã xài hết số tiền dành-dựm trong lúc anh ta đi xa, và anh chỉ có thể tìm được một việc làm bán thời và được trả lương khoảng \$100 một tuần.

Anh Nam lo-lắng vì anh không thể tìm được một việc làm toàn-thời. Vị luật-sư liên-lạc với anh nhiều lần để theo-đuổi món nợ này, và anh Nam bắt đầu tránh-né điện-thoại. Anh cảm thấy anh có thể đã mất nhiều dịp may có được việc làm và anh cảm thấy càng lo-lắng hơn.

Anh Nam làm một cuộc hẹn để gặp một người cố-vấn tài-chánh, người này yêu-cầu được xem hồ-sơ của luật-sư để xác-định là món nợ thật ra có phải là của anh Nam hay không và món nợ này có bị mất thời-hiệu hay không.

Anh Nam ký tên vào một tờ ủy-quyền cho người cố-vấn tài-chánh để đại-diện cho anh. Người cố-vấn tài-chánh viết thư cho vị luật-sư và yêu-cầu tất cả các cú điện-thoại và thư-từ qua lại sẽ phải được gửi tới cho người cố-vấn tài-chánh thay vì gửi cho anh Nam. Bây giờ thì anh Nam cảm thấy dễ chịu ngay vì anh sẽ không còn nhận những cú điện-thoại gây phiền-não từ vị luật-sư.

Người cố-vấn tài-chánh và anh Nam chuẩn-bị một kế-hoạch tiền-bạc, kế-hoạch này cho thấy chính-xác về lợi-tức và các chi-phí cho đời sống của anh Nam là bao nhiêu. Kế-hoạch tiền bạc cho thấy là anh Nam có thể trả cho chủ nợ \$10 mỗi tuần. Người cố-vấn đề-nghị số tiền này cho vị luật-sư và công-nhận qua văn-bản rằng vị luật-sư sẽ chấp-nhận số tiền này. Anh Nam cũng nói với người cố-vấn tài-chánh này rằng bây giờ anh có thể tìm được một việc làm toàn thời một cách tự-tin và có thể gia-tăng số tiền trả khi anh kiếm được thêm tiền.

Tìm sự giúp-đỡ

CỐ-VẤN PHÁP-LÝ

Consumer Credit Legal Centre (NSW) Inc. (Trung-tâm Pháp-lý Tín-dụng cho Người Tiêu-thụ NSW) cung-cấp cố-vấn pháp-lý miễn-phí cho những ai đang gặp khó-khăn trong các trường-hợp vay tiền hoặc bị người đòi nợ liên-lạc về một món nợ: **(02) 9212 4111**

Law Access (Giúp-đỡ Pháp-lý) giúp người gọi tìm những thông-tin và dịch-vụ nào thích-hợp nhất để giúp-đỡ về những trở-ngại và thắc-mắc về pháp-lý **1800 806 913**

CỐ-VẤN TÀI-CHÁNH

Credit and Debt Hotline (Đường Dây Nóng tín-dụng và Nợ-nần): Những thông-tin và giới thiệu được chuyển đến cho một viên cố-vấn tài-chánh, người này có thể giúp quý-vị xem-xét ngân-sách của quý-vị, thương-lượng với chủ nợ của quý-vị, điền một số hồ-sơ tòa-án hoặc giới-thiệu quý-vị đến những dịch-vụ tương-ứng khác: **1800 808 488**

KHIẾU-NẠI VỀ SỰ QUẤY-NHIỀU CỦA NGƯỜI ĐÒI NỢ

Office of Fair Trading (Văn phòng Mậu-dịch Công-băng): **13 32 20**

ACCC: Australian Competition and Consumer Commission (Ủy-ban về Cạnh-tranh và Người Tiêu-thụ Úc): **02 9230 9133**

ASIC: Australian Securities and Investment Commission (Cơ-quan Đặc-trách Chứng-khoán và Đầu-tư Úc): **1300 300 630**

DỊCH-VỤ THÔNG-NGÔN VÀ PHIÊN-DỊCH

Quý-vị có thể gọi cho dịch-vụ miễn-phí này và yêu-cầu có một thông-dịch-viên giúp quý-vị để giải-thích về trở-ngại của mình đối với một trong các dịch-vụ nêu trên, qua số điện-thoại: **13 14 50**

Một đề-án của Trung-tâm Pháp-lý Tín-dụng cho Người Tiêu-thụ NSW 2006. Những Tờ Thông-tin khác trong loạt thông-tin này được có sẵn tại **www.cclcnsw.org.au** hoặc **(02) 9212 4216**